

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **13 (1895)**

Heft 82

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements.**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berna.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versandung regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <b>mercredi</b> et <b>samedi</b> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
--	---	--	--

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berna, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bank in Basel, in Basel. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Einladung zur Subskription.**

Der Bericht des eidg. Versicherungsamtes für das Jahr 1893, welcher in ausführlicher Darstellung über den Stand und die Thätigkeit der sämtlichen in der Schweiz arbeitenden Versicherungsgesellschaften Aufschluss giebt, wird Ende April die Presse verlassen. (V. 11<sup>o</sup>)

Bei Bestellung vor dem 15. Mai wird die unterzeichnete Amtsstelle diesen Bericht gegen Nachnahme von 2 Franken zustellen. Nachher geht die Schrift in den Verlag von Schmid, Francke & C<sup>o</sup> in Bern über und ist nur noch zum erhöhten Buchhändlerpreise erhältlich.

Eidg. Versicherungsamt.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Dem Herrn Fritz Tschanz, Fürsprecher, in Thun, ist der Couponsbogen zu seiner Aktie Nr. 1412 à Fr. 100, lautend auf die Spar- & Leihkasse Thun, verloren gegangen.

Der unbekannte Inhaber dieses Couponsbogens wird hiemit aufgefordert, denselben binnen der Frist von 3 Jahren, von der ersten Publikation dieser Bekanntmachung im Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls derselbe nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt würde.

Thun, den 23. März 1895.

Der Präsident des Amtsgerichts von Thun:  
E. Kummer.

(W. 33)

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen.

1895. 22. März. Die Firma **L. Geiser, Goldschmied** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 66 vom 25. April 1883, pag. 470) ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bureau Burgdorf.

21. März. Inhaber der Firma **M. Stocker** in Burgdorf ist Mina Stocker-Trautweiler von Obermumpf, in Burgdorf. Natur des Geschäftes: Tapissiererei und Modewaren. Geschäftslokal: An der Schmiedengasse.

Bureau de Courtelary.

21 mars. La société portant la dénomination **Eglise évangélique libre de Cormoret-Courtelary**, à Cormoret (F. o. s. du c. du 31 décembre 1887, no 120, page 998 et du 14 février 1888, no 15, page 116), a modifié partiellement ses statuts en ce sens que les organes de cette société ont été réduits: 1) à l'assemblée générale et 2) au conseil d'église. Le conseil d'église nomme une commission administrative de trois membres, pris dans son sein. Vis-à-vis des tiers la société est représentée par le président de la commission administrative et le secrétaire du conseil d'église signant collectivement. Actuellement le président de la commission administrative est Arthur Liengme et le secrétaire du conseil d'église Emile Liengme, tous deux horlogers, de Cormoret et y demeurant.

21 mars. Dans son assemblée générale des actionnaires du 10 février 1894 la **Société de boulangerie et consommation de Cormoret**, société anonyme dont le siège est à Cormoret (F. o. s. du c. du 7 janvier 1888, no 3, page 15), a révisé les articles 22 et suiv. de ses statuts concernant la répartition de ses bénéfices. Vis-à-vis des tiers, la société est toujours représentée par le président et le secrétaire du conseil d'administration signant collectivement. Actuellement le président de ce conseil est Jules Rollier-Favre, fabricant d'horlogerie, originaire de Nods, demeurant à Cormoret et le secrétaire Emile Liengme, horloger de et demeurant aussi à Cormoret.

Bureau de Delémont.

22 mars. Les raisons de commerce ci-après sont radiées d'office pour cause de faillite des titulaires:

1<sup>o</sup> **X. Hennin**, à Delémont (F. o. s. du c. du 4 avril 1894, no 82, page 330);

2<sup>o</sup> **Emma Wullschleger**, à Delémont (F. o. s. du c. du 23 février 1889, no 29, page 153).

22 mars. La raison **X<sup>r</sup> Voirol**, à Glovelier (F. o. s. du c. du 6 avril 1883, no 49, page 375), est éteinte ensuite du décès du titulaire.

Sous la raison **Joséphine Voirol**, Joséphine Voirol, de et domiciliée à Glovelier, reprend, avec l'actif et le passif, la suite des affaires de la maison «X<sup>r</sup> Voirol». Genre de commerce: Epicerie, mercerie et étoffes.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

22. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Käserigenossenschaft Grabenmatt**, in der Grabenmatt, Gemeinde Lauperswyl (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Dezember 1888, pag. 989 und Nr. 134 vom 13. Juni 1891, pag. 546), hat an Stelle der bisherigen Vorstandsmitglieder Peter Baumgartner, Johann Brechbühl und Friedrich Badertscher in den Vorstand neu gewählt: Als Präsident Fritz Jakob von Lauperswyl, bei der Neumühle; als Vizepräsident Christian Fankhauser von Trub, in der Obermatt; als Sekretär Franz Badertscher von Lauperswyl, auf dem Aebnit, alle Gemeinde Lauperswyl. Präsident, bezw. Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv namens der Genossenschaft.

Bureau de Porrentruy.

21 mars. La raison **Joseph Greppin**, à Alle, inscrite au registre du commerce le 7 mars 1887 (F. o. s. du c. du 12 mars 1887, no 26, page 192), est radiée ensuite du décès de son chef survenu le 17 juillet 1893.

La maison est continuée dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif sous la raison **V<sup>ve</sup> J<sup>h</sup> Greppin**, à Alle, par Marie née Drouhet veuve de Joseph Greppin, domiciliée à Alle. Genre de commerce: Epicerie et mercerie.

Glarus — Glaris — Glarona

1895. 21. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Aebli & Jenny** in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 103 vom 27. April 1892, pag. 410) ist infolge Hinschiedes des Emanuel Aebli erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Hch. Jenny Baumeister», in Ennenda.

21. März. Inhaber der Firma **Hch. Jenny Baumeister** in Ennenda ist Heinrich Jenny von und in Ennenda. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aebli & Jenny». Natur des Geschäftes: Baugeschäft und Baumaterialienhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Morat (district du Lac).

1895. 21 mars. Le chef de la raison **Louis Aeschbacher, au Raisin**, à Morat, est Louis Aeschbacher, fleu Emmanuel, de Lützelflüh, à Morat. Genre de commerce: Exploitation d'un débit de vins. Local: Maison no 56, Grand'Rue.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1895. 21. März. Die Firma **W. Affentranger** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 182 vom 17. Dezember 1890, pag. 875) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1895. 22. März. Die Firma **N. Glinz** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 14, vom 6. Februar 1883, pag. 104) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1895. 21. März. Die Firma **G. Hablützel** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 18 vom 12. Februar 1883, pag. 131) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1895. 22. März. Die Firma **F. de Beauchamp-Strickland** in St. Moritz (S. H. A. B. 1887, pag. 858; 1888, pag. 194; 1894, pag. 767 und 816 (ändert die Natur des Geschäftes ab in «The Alpine Post, formerly the St. Moritz Post, Davos and Maloja News with which is incorporated the Davos Courier».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1895. 20 mars. La société en nom collectif **E. Godat & Vurpillat**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 décembre 1889, no 191, page 906) est dissoute ensuite du décès de l'un des associés Edmond Godat.

La maison **L. Vurpillat**, à La Chaux-de-Fonds, dont le chef est Léon Vurpillat, de Blamont (Doubs), domicilié à La Chaux-de-Fonds, a repris l'actif et le passif de l'ancienne maison «E. Godat & Vurpillat». Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 16, Rue St-Pierre, et à partir du 23 avril 1895, 58, Rue Léopold Robert.

Genève — GENEVE — GINEVRA

1895. 21 mars. Les suivants: Jean-Antoine Rey, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, et Arnold Malavallon, de Genève, domicilié à Carouge, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Rey et Malavallon**, une société en nom collectif qui a repris, depuis le 15 mars 1895, la suite des affaires de la maison «E. Aubert-Schuchardt». Genre d'affaires: Imprimerie typographique. Local: 48, Pélasserie.

# Gewinn- und Verlust-Rechnung der Bank in Basel, in Basel,

vom Jahre 1894.

**Soll**  
Lastenposten

(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

**Haben**  
Nutzposten

<b>I. Verwaltungskosten.</b>																			
	66,369	79	Besoldungen an die Angestellten und das Hülfspersonal.																
	3,320	70	Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes.																
	14,000	—	Lokalmiete.																
	1,771	60	Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Wasserabonnement.																
	5,200	55	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, etc.).																
	3,897	25	Porti, Depeschen und Konkordatsspesen.																
	7,706	05	Auslagen für Bar- und Notensendungen.																
106,015	94	—	Banknoten-Anfertigungskosten, Abschreibung.																
<b>II. Steuern.</b>																			
	20,000	—	Bundes-Banknotensteuer.																
	80,000	—	Kantonale Banknotensteuer.																
118,489	08	08	Andere kantonale Steuern.																
<b>III. Passivzinsen.</b>																			
	7,557	03	An Korrespondenten.																
			An Conto-Corrent-Kreditoren:																
			68,233. 27 Bezahlte Zinsen.																
			53,787. 21 Fällige, nicht erhobene Zinsen auf 31. Dezember 1894.																
80,055	66	68	49,521. 85 Abzüglich: Fällige, nicht erhobene Zinsen vom Vorjahre.																
<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>																			
	23,139	05	Auf Effekten (öffentliche Wertpapiere).																
28,139	05	—	Auf dem Bankgebäude.																
<b>VI. Reingewinn.</b>																			
	4,824	41	Gewinn-Saldo-Vortrag von 1893.																
579,939	51	10	Reingewinn des Rechnungsjahres 1894.																
<b>I. Ertrag des Wechsel-Conto.</b>																			
			Disconto-Schweizer-Wechsel:																
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	183,264.	33														
			Rückdisconto vom Vorjahre à 4 % . . . . .	42,904.	95														
				226,169.	28														
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dez. 1894 à 3 % . . . . .	31,449.	05					194,720	23								
<b>Wechsel auf das Ausland:</b>																			
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	21,963.	57														
			Rückdisconto vom Vorjahre à 2 1/2 und 4 1/2 % . . . . .	6,753.	05														
				28,716.	62														
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dez. 1894 à 2 % . . . . .	3,505.	05					25,211	57								
<b>Wechsel mit Faustpfand:</b>																			
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	264,603.	70														
			Rückdisconto vom Vorjahre à 4 1/2 % . . . . .	43,423.	35														
				308,027.	05														
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dez. 1894 à 3 1/2 % . . . . .	52,901.	60					255,125	45								
<b>Wechsel zum Inkasso:</b>																			
			Vereinnahmte Inkassogebühren etc. . . . .							1,178	20	476,235	45						
<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>																			
			Von Korrespondenten . . . . .			11,161	57												
			„ Conto-Corrent-Debitoren . . . . .			103,152	08												
			„ Conto-Corrent-Kreditoren . . . . .			1,451	70												
			„ Diverse . . . . .			2,414	82												
<b>Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:</b>																			
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	25,410.	03														
			Rückdisconto vom Vorjahre . . . . .	3,486.	55														
				28,896.	58														
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dez. 1894 . . . . .	1,406.	50					27,490	08								
<b>Von discountierten Obligationen:</b>																			
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	14,999.	64														
			Rückdisconto vom Vorjahre . . . . .	23.	20														
				15,022.	84														
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dez. 1894 . . . . .	9,586.	90					5,435	94								
<b>Von Effekten (öffentliche Wertpapiere):</b>																			
			Kursgewinne auf eigenen Effekten . . . . .	28,677.	30														
			Vereinnahmte Zinsen auf eigenen Effekten . . . . .	186,250.	65														
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1894 . . . . .	27,517.	90														
				242,445.	85														
			Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre . . . . .	31,924.	65														
				210,521.	20														
			Provisionen auf An- und Verkauf für Rechnung Dritter . . . . .	4,158.	80					214,680	—	365,785	69						
<b>III. Ertrag der Immobilien.</b>																			
			Vom Bankgebäude . . . . .									19,050	—						
<b>IV. Gebühren und Entschädigungen.</b>																			
			Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werttiteln und Wertgegenständen . . . . .									46,743	69						
<b>VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahre 1893</b>																			
												4,824	41						
912,639	24											912,639	24						

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Bank in Basel vom Jahre 1894.

### Verteilung des Reingewinnes für das Jahr 1894.

gemäß §§ 31 \*) und 32 der Statuten und laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 8. März 1895.

Reingewinn laut Gewinn- und Verlust-Rechnung . . . . .	Fr. 575,115. 10
Ordentliche Dividende: 4 % des einbezahlten Aktienkapitals von 12 Millionen Fr. . . . .	„ 480,000. —
	Fr. 95,115. 10
Hievon: 10 % zur Verfügung der Vorsteherchaft behufs Zuteilung an Direktor und Angestellte . . . . .	„ 9,511. 50
	Fr. 85,603. 60
Plus: Gewinn-Saldo-Vortrag von 1893 . . . . .	„ 4,824. 41
	Fr. 90,428. 01
Super-Dividende: 2/5 % des einbezahlten Aktienkapitals von 12 Millionen Fr. . . . .	„ 80,000. —
	Fr. 10,428. 01
<b>Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1895</b>	<b>Fr. 10,428. 01</b>

\*) §§ 31 und 32 der Statuten lauten:

Aus dem nach den erforderlichen Abschreibungen und allfälligen Gewinnvorträgen sich ergebenden Reingewinn wird vorerst eine ordentliche Dividende von 4 % auf dem einbezahlten Betrage an die Aktien-Inhaber vergütet.

Der Ueberschuss wird verteilt wie folgt:

20 % in den Reservefonds.

10 % zur Verfügung der Vorsteherchaft behufs Zuteilung an Direktor und Angestellte.

70 % als Superdividende an die Aktionäre.

Wenn der Reservefonds die Höhe von 1 Million Franken erreicht, so fallen weitere Einschüsse in denselben weg, und der ganze Reinertrag (nach Abzug der für Direktor und Angestellte vorbehaltenen 10 %) wird als Superdividende an die Aktionäre verteilt, sofern alsdann die Generalversammlung nicht anders beschliesst.



Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

22 mars 1895, 8 h. a.  
N° 7384.

Société: *Lever Brothers Limited*, fabricants,  
Port Sunlight près Birkenhead (Grande-Bretagne).

**LIFEBUOY.**

Substances chimiques à l'usage de l'agriculture, de l'horticulture, de l'art vétérinaire et de l'hygiène; savon à polir l'argenterie.

22 mars 1895, 8 h. a.  
N° 7385.

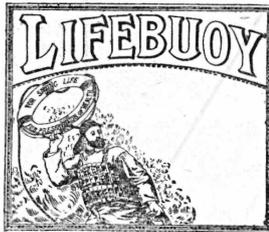
Société: *Lever Brothers Limited*, fabricants,  
Port Sunlight près Birkenhead (Grande-Bretagne).

**LIFE-BUOY**

Savon commun, amidon, bleu et autres articles de lessive; chandelles et bougies; allumettes; huiles d'éclairage et de chauffage; huiles à graisser; certains articles de parfumerie.

22 mars 1895, 8 h. a.  
N° 7386.

Société: *Lever Brothers Limited*, fabricants,  
Port Sunlight près Birkenhead (Grande-Bretagne).



Substances chimiques à l'usage de l'agriculture, de l'horticulture, de l'art vétérinaire et de l'hygiène; savon commun, amidon, bleu et autres articles de lessive; chandelles et bougies; huiles d'éclairage et de chauffage; huiles à graisser; parfumerie (y compris les articles de toilette, les préparations pour les dents et les cheveux et le savon parfumé); savon à polir l'argenterie, poudre et pâte.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
Die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Basler Handelsbank.**

Die zweiunddreissigste  
ordentliche Generalversammlung  
der

**Aktionäre der Basler Handelsbank**

wird Dienstag, den 23. April 1895, vormittags 10 Uhr, im Foyer des Stadtkasino in Basel, stattfinden.

Die Traktanden sind:

- Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung unter vorhergehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
- Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes und den Betrag der auszuzahlenden Dividende, sowie des Zeitpunktes der Auszahlung.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl von 2 Rechnungsrevisoren.
- Beschlussnahme über allfällige weitere Anträge des Verwaltungsrates oder einzelner Aktionäre.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung müssen die Aktien bis **17. April inklusive** an der Kasse der Basler Handelsbank (Schilthof, Freiestrasse 96) gegen Empfangsscheine deponiert werden, wo dieselben unmittelbar nach der Generalversammlung gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden können.

Der **Jahresbericht** kann von den Tit. Aktionären vom 16. April hinweg an der Kasse der Basler Handelsbank bezogen werden. (H 1075 Q)

Basel, den 22. März 1895.

Namens des Verwaltungsrates der Basler Handelsbank,

Der Präsident:

**Rud. Geigy-Merian.**

(217<sup>2</sup>)

22 mars 1895, 8 h. a.  
N° 7387.

Société: *Lever Brothers Limited*, fabricants,  
Port Sunlight près Birkenhead (Grande-Bretagne).



**Savons.**

22 mars 1895, 8 h. a.  
N° 7388.

Coullery frères, fabricants,  
Fontenais (Suisse).



**Boîtes, mouvements et emballages de montres.**

(Transmission de la marque n° 6810, enregistrée au nom de « Henri Stamm », à la Chaux-de-Fonds).

**Schweiz. Volksbank.**

Die Dividende pro 1894 ist von der Delegiertenversammlung auf 5 % bestimmt worden und kann von heute an bezogen werden, soweit sie nicht nach § 34 der Statuten gutgeschrieben werden muss. (B 7036)  
Die Stammteilguthaben der per Ende 1894 ausgetretenen Mitglieder werden ebenfalls von heute an ausbezahlt.

Bern, den 25. März 1895.  
(218)

**Die Generaldirektion.**

**Chemin de fer régional Tramelan-Tavannes.**

Dès le 1<sup>er</sup> avril prochain le coupon N° 8 des actions peut être encaissé contre 3 frs. — au bureau de l'administration, gare de Tramelan. Les coupons antérieurs non payés sont également à présenter.

Tramelan, le 25 mars 1895.

(220)

**Le conseil d'administration.**

**New-Yost**

ist die letzte Vereinfachung und grösste Vervollkommnung der  
**Schreibmaschine.**

**Einzige Maschine ohne Farbband und ohne die lästigen Umschaltungen.**  
Preislisten, illustriert, gratis. Maschinen ohne Kosten zur Probe.

**G. Muggli, Grüngasse 18,  
Zürich III.**

(26<sup>20</sup>)